

【書評】

試評《近世的佛教：開展新視界的思想與文化》

藍弘岳

中央研究院歷史語言研究所副研究員

一、前言

本書作者末本文美士，師承日本佛學大師中村元（1912-1999）和田村芳朗（1921-1989）等人，曾任職於日本東京大學文學部印度哲學佛教學研究室和國際日本文化研究中心，是這兩個單位的名譽教授，名滿天下。特別在日本佛教史、日本思想史乃至日本宗教史方面有相當重要的學術貢獻，也已出版相當多的著作，包括：《日本仏教史：思想史としてのアプローチ》（1992）、《觀無量壽經：觀仏と往生》（1992）、《平安初期仏教思想の研究：安然の思想形成を中心として》（1995，1993年以本書內容為主的論文取得博士學位）、《仏教：言葉の思想史》（1996）、《解体する言葉と世界：佛教からの挑戦》（1998）、《鎌倉仏教形成論：思想史の立場から》（1998）、《中世の神と仏》（2003）、《明治思想家論：近代日本の思想・再考 I》（2004）、《近代日本と仏教：近代日本の思想・再考 II》（2004）、《日本宗教史》（2006）、《近世の仏教：華ひらく思想と文化》（2010）、《他者・死者たちの近代》（2010）、《浄土思想論》（2013）、《反・仏教学：仏教 vs. 倫理》（2013）、《日本仏教入門》（2014）、《日本仏教思想史論考》（2014）、《日本の思想をよむ》（2016）、《草木成仏の思想：安然と日本人の自然観》（2017）、《思想としての近代仏教》（2017）、《仏教からよむ古典文学》（2018）、《冥顕

の哲学 1：死者と菩薩の倫理学》（2018）、《冥蹟の哲学 2：いま日本から興す哲学》（2019）、《中世禅への新視角：『中世禅籍叢刊』が開く世界》（2019）、《日本思想史》（2020）等等三十幾部著作，而這尚且不包括其他末木文美士參與編輯的著作。

無庸置疑，末木文美士已是當代日本佛教研究的權威、日本思想史的大家。但在中文學界對末木著作的翻譯依然相當有限。在本書《近世的佛教：開展新視界的思想與文化》之前，僅有《日本佛教史》、《日本宗教史》兩本著作已被翻為中文。¹本書的翻譯不僅讓中文學界朋友能進一步理解末木史學，更重要的是它帶領我們一窺近世日本佛教（即江戶時代的佛教）這一少人涉及的研究領域。筆者雖非佛教研究者，但對近世日本思想史有所涉獵，且關注該研究領域，故起筆寫下此書評。從筆者的角度來看，本書的貢獻與重要論點主要有以下二點，分述之。

二、重新認識江戶時代的佛教：多姿多采的江戶佛教

前幾年有一部日劇《朝 5 晚 9》（日文原名：《5→9～私に恋したお坊さん～》），內容敘述一位佛教寺廟住持星川（山下智久飾演）愛慕並熱烈追求一位英語教學機構的女講師（石原聰美飾演）的故事。雖然該劇是一齣浪漫愛情喜劇，但我們透過該劇也可看到諸如佛教僧侶可結婚、食肉、和大多數日本人的喪葬典禮皆是佛教儀式等等現代日本社會的樣態。追本溯源，近世佛教在寺檀制度的基礎下，人們不只在處理喪葬儀式方面，就連日常生活也與佛教寺院相關。近代之後，延續近世的制度，喪葬儀式和祖先祭祀儀式等皆是佛教寺院的主要任務。當代日本

¹ 參見末木文美士著，涂玉盞譯，《日本佛教史》，臺北：商周出版社，2002 年；末木文美士著，周以量譯，《日本宗教史》，北京：社會科學文獻出版社，2016 年。

佛教僧侶不守戒律等的情況也與江戶時代為禁止基督教所設的寺檀制度息息相關。所以，辻善之助（1877-1955）在其大作《日本仏教史》〈近世篇之 4〉中，依據資料敘述佛教僧侶犯女戒等情況，將日本近世佛教定調為「墮落佛教」。²在那之前，豐田武（1910-1980）在《日本宗教制度史の研究》也提出過相關論點，且該論點被藤井學（1932-2003）和圭室文雄乃至村上重良（1928-1991）等民眾宗教史研究者所繼承。³相對之，末木在本書中，提醒我們注意：「近世佛教墮落論，事實上是以近代佛教停滯不前的現實為前提」，「在上溯的過程中產生的說法」。⁴

其實早在二戰前出版的柳宗悅（1889-1961）〈徳川時代の仏教を想う〉（1933）乃至中村元《近世日本の批判的精神》已開始注意到近世佛教的思想性問題。⁵一直到 1980 年代出版的大桑齊（1937-2020）《日本近世の思想と佛教》和奧姆斯（Herman Ooms）的 *Tokugawa Ideology: Early Constructs, 1570-1680*（日譯版《徳川イデオロギ》）、黒住真《近世日本社會と儒教》、《複數性の日本思想》等著作，就更進一步試圖重新評價並認識近世佛教在日本思想史中所具有的重要性。⁶特別是西村鈴

² 辻善之助，《日本仏教史》，東京：岩波書店，1955 年。

³ 芹口真結子，《近世佛教の教説と教化》，京都：法藏館，2019 年，頁 4、5。並參見豐田武，《日本宗教制度史の研究》，東京：厚生閣，1938 年。

⁴ 末木文美士著，郭珮君譯，《近世的佛教：開展新視界的思想與文化》，高雄：佛光文化出版社，2020 年，頁 26。又，「近世佛教墮落論」與近代日本佛教教團在經歷了明治初期的廢佛毀釋危機後，試圖重新振作的實際歷史情況有關。參閱オリオン・クラウタウ（Orion Klautau），《近代日本思想としての仏教史學》，京都：法藏館，2012 年，頁 220-241。

⁵ 柳宗悅，〈徳川時代の仏教を想う〉，收入《他力の自由：浄土門仏教論集成》，東京：書肆心水，2016 年，頁 11-15；並見中村元，《近世日本の批判的精神》，東京：春秋社，1965 年。

⁶ 參見大桑齊，《日本近世の思想と佛教》，京都：法藏館，1989 年；Herman Ooms, *Tokugawa Ideology: Early Constructs, 1570-1680* (Princeton, N.J.: Princeton

(1972-2016) 所著之《近世佛教思想の獨創：僧侶普寂の思想と實踐》和《近世佛教論》，把這個問題推向另一個高度。⁷

末木主要是在西村玲等人所開創的學術基礎上，重新評估並從多方面向來帶領讀者認識日本近世佛教。首先，他指出實際上在江戶前中期，佛教的活動相當活躍。末木討論了基督教東傳日本後，在《妙貞問答》中，曾身為禪僧的不干齋巴鼻庵（Fucan Fabian, 1565-1621）在皈依基督教後提出對佛教的批判，以及後來又棄教歸返俗界的不干齋如何在《破提字子》中批判基督教的問題。另外末木也論及鈴木正三（1579-1655）所寫的《破吉利支丹》（1662）、雪窓宗崔（1589-1649）的《對治邪執論》（1648）等著作。

其次，末木以明末黃檗宗傳來日本為主題，討論明末佛教與日本的關聯。他指出：「明代以後佛教的特徵在於諸教融合、禪與念佛的融合、現世利益等等，到了近代以後被認為不純而遭受否定」，故明代佛教也未能受到正面評價，從而明末佛教與日本近世佛教間的交流也未能受到足夠的重視。⁸但事實上，江戶前期日本處於佛教復興的階段，黃檗宗僧侶隱元隆琦（1592-1673）來到日本後傳播佛法，使日本成為新佛教文化的搖籃。在這一方面，末木討論了向隱元學習的鐵眼道光（1630-1682）在江戶時代募款以覆刻明代大藏經《嘉興藏》的文化事業等等，⁹及出版

University Press, 1985)，其日譯版《徳川イデオロギ》，東京：ぺりかん社，1990年；黒住真，《近世日本社會と儒教》，東京：ぺりかん社，2003年；黒住真，《複數性の日本思想》，東京：ぺりかん社，2006年。

⁷ 西村鈴，《近世佛教思想の獨創：僧侶普寂の思想と實踐》，東京：トランスビュー，2008年；西村鈴，《近世佛教論》，京都：法藏館，2018年。

⁸ 末木文美士，《近世的佛教：開展新視界的思想與文化》，頁109。

⁹ 末木文美士，《近世的佛教：開展新視界的思想與文化》，頁124-132。

偽書《先代舊事本紀大成經》的潮音道海（1628-1695）之事。¹⁰這些都是在過去黃檗宗研究中，少被論及之事。末木之論無疑豐富了我們對黃檗宗的理解。

再者，末木也以臨濟宗的無著道忠（1653-1745）等人為中心，從其與儒學中之徂徠學派的關聯，討論近世前期佛教文獻主義的興盛。¹¹又，他也論及靈空光謙（1652-1739）對本覺思想的批判，及德門普寂（1701-1781）和慈雲飲光（1718-1804）等人的戒律復興運動和佛法復古論，¹²及鳳潭僧濬（1659-1738）的華嚴研究和富永仲基（1715-1746）的大乘非佛論。¹³除此之外，末木理解《近世畸人傳》等資料，討論如賣茶翁高遊外（1675-1763）等追求隱逸文雅生活的諸多近世僧侶，¹⁴此外還以祖心尼（1588-1675）和橘染子（1667-1705）為主，花了相當多篇幅討論女性與佛教的問題。¹⁵還有，以四國八十八所的遍路、七福神等來討論江戶時代的民衆之信仰生活與佛教的關係，¹⁶並以圓空（1632-1695）和木喰（1718-1810）為主，討論佛教信仰與藝術間的關聯。¹⁷最後，更以坎普費爾（Engelbert Kämpfer, 1651-1716）的《日本誌》（*History of Japan*, 1727）為題材，討論西方人如何理解日本宗教的問題。

從這些論述可知近世日本佛教絕非全然墮落之時代，就思想史而言，依然有繼續探究的空間。特別是若我們從東亞視野來理解江戶佛教

¹⁰ 末木文美士，《近世的佛教：開展新視界的思想與文化》，頁 170-175。

¹¹ 末木文美士，《近世的佛教：開展新視界的思想與文化》，頁 132-135。

¹² 末木文美士，《近世的佛教：開展新視界的思想與文化》，頁 143-149。

¹³ 末木文美士，《近世的佛教：開展新視界的思想與文化》，頁 149-153。

¹⁴ 末木文美士，《近世的佛教：開展新視界的思想與文化》，頁 178-183。

¹⁵ 末木文美士，《近世的佛教：開展新視界的思想與文化》，頁 187-194。

¹⁶ 末木文美士，《近世的佛教：開展新視界的思想與文化》，頁 195-199。

¹⁷ 末木文美士，《近世的佛教：開展新視界的思想與文化》，頁 212-220。

的話，則除較為人知的黃檗宗外，在抵抗基督教思想方面（即所謂的「排耶書」），來自中國的佛教典籍如何在日本被利用等問題便值得我們注意與研究。又，在這一連串的近世佛教思想論中，其核心人物應是批判鳳潭的華嚴研究、並與富永仲基採取類似立場的德門普寂。在這一方面，西村玲的研究已有所進展，但在近世日本佛教僧侶如何於儒學中之復古運動相互影響等問題方面，筆者以為依然有待再深入探究。

總而言之，本書的主要貢獻之一就是，以俯瞰的方式將所有近世佛教相關問題提出來介紹，並點出其意義和相關問題和研究。正是在這一層意義上，本書可說是理解日本近世佛教的最佳入門書。

三、重構日本思想史

在本書中，末木除了要對抗辻善之助在《日本佛教史》中所提出的「近世佛教墮落論」外，也要對抗丸山真男的日本思想史論。從末木的角度看來，雖然在東京大學出版會所出版的《丸山真男講義錄》中可看到丸山對於日本中世佛教相當關心並有其獨特見解，但整體而言，在丸山真男的日本思想史論中，佛教並不具重要地位。¹⁸畢竟後期丸山思想的原型論主要討論的是與神道、國學相關的問題。

然而非常重要的一點是，末木在本書中提出以「顯」與「冥」（或是「幽」）的多重性角度來重新解釋日本思想史的可能性。這是來自日本中世佛教顯冥二元的世界觀、並在王法與佛教相依論的論述架構延長線上所展開的。因為末木認為要理解近世日本佛教的前提是，必須先瞭解其與中世日本佛教的異同。他對中世佛教的認識主要立基於黑田俊雄

¹⁸ 如丸山真男，《丸山真男講義錄》冊4，東京：東京大學出版會，1998年。即有大量講述鎌倉新佛教思想的内容。

（1926-1993）所提出的「顯密體制」論。¹⁹該論點於 1970 年代被提出後，取代了原本視淨土真宗、日蓮宗等鎌倉新佛教為主流的日本中世佛教解釋框架，但也歷經各種批判。²⁰

不管如何，末木認為相對於「顯」的世界是一個可以用理性原則掌握的政治世界，「冥」則是超越理性、屬於神佛的宗教世界。按末木自己的話說：

即便在近世，也未否定「冥」的神佛秩序。但和中世相較，近世「顯」的領域則大幅擴大，中世尚未明確的世俗倫理成為近世的重大課題，不只儒教，佛教也試圖積極地應對。儒教方面站在理性主義的立場，企圖否定「冥」的世界。相對於此，佛教成為主張「冥」的世界的核心勢力。但是，等到平田篤胤提出神道獨自「冥」的世界的構想，佛教的力量就轉趨衰微。如此，近世思想史的開展方面，其實有相當大的意義在於如何掌握「冥」的世界。²¹

不同於丸山真男的日本思想史論專注於政治方面，並從現代性角度切入探究問題，末木更關注的是，「顯」的世界中之政治（國家）和主管「冥」的世界之宗教（特別是佛教）是如何在日本思想史中彼此相輔相成、盛衰輪替的問題。就與佛教相關的問題來說，末木認為近世佛教其實也處理屬於「顯」的世界之世俗倫理問題，即鈴木正三所提出的「職分佛行說」。其次，他看到了即使在「顯」的世界已然擴大的近世，其

¹⁹ 黑田俊雄，《日本中世の國家と宗教》，東京：岩波書店，1975 年。

²⁰ 鎌倉新佛教論主要由家永三郎（1913-2002）在《中世佛教思想史研究》（京都：法藏館，1947 年）所提出，並由井上光貞（1917-1983）在《日本淨土教成立史の研究》（東京：山川出版社，1956 年）繼承展開，參閱末木文美士，《思想としての近代佛教》，東京：中公選書，2017 年，頁 273-275。

²¹ 末木文美士，《近世的佛教：開展新視界的思想與文化》，頁 42、43。

背後的「冥」的世界依然鮮活地存在著，並表現在各種佛教藝術和民間信仰中。另一方面，相當重要的是，他強調在近世末期，國學者平田篤胤（1776-1843）所提出神道的死後觀點，則屬於神道獨自「冥」的世界之構想，企圖從佛教手中奪取喪葬儀式的志向；以及在明治維新後，由平田派思想帶領下所導致的神道的國教化和廢佛毀釋的思想與行動。但末木最後也論述其實神道並沒發展出足夠的力量徹底推翻佛教勢力。這也反過來說明了佛教在日本社會和文化中的堅固地位，及其在現代日本社會中依然以處理與死亡相關的喪葬儀式等習俗起到了積極重要作用之作用。

所以從筆者的角度來說，本書最重要且有趣的是，末木在本書「終章」中花了許多篇幅進一步解釋「從『顯』與『冥』來看思想史」的這個觀點。他將有包括神佛等「冥」之世界的「以日本宗教為基礎的世界觀基本架構」（圖四）和沒有「冥」之世界媒介的「近代性世界觀的基本架構」（圖二；否定一神教式的絕對者、唯物論式的立場）、「基督教式的世界觀基本架構」（圖三；人直接面對上帝的新教式立場）對比，說明到日本近世為止的傳統世界觀為圖四所呈現的：「顯」的領域被廣大的「冥」的領域所包圍的樣態。²²那即是一個神佛、妖怪、幽靈和人共存的多元世界、也是一個多神教式的中間者沒有被當做迷信否定的世界。按末木的說明，到了近代，「以日本宗教為基礎的世界觀基本架構」並未消失，只是被壓抑進入民衆意識的深層結構中。

從上述內容，我們可以看到末木企圖從「顯」與「冥」的觀點來連結日本的中世、近世和近代思想史。筆者不是很確定末木究竟從何時開始以此觀點來討論日本思想史的，但在本書我們可看到清楚地提出「從『顯』與『冥』來看思想史」的觀點，並確定地說日後這成為其思考日

²² 末木文美士，《近世的佛教：開展新視界的思想與文化》，頁 240。

本思想史的基調。末本文美士在《反・佛教學：佛教 vs. 倫理》（2013）、《ブッダの変貌：交錯する近代仏教》（2014）等書中，都陸續以之解釋近代日本佛教和近代日本人的精神結構等問題，²³還在 2018、2019 年分別出版了《冥顕の哲学 1：死者と菩薩の倫理学》、《冥顕の哲学 2：いま日本から興す哲学》這兩本與冥顯論相關的書，而在 2020 年出版的《日本思想史》就正是立基於此觀點。在這本書中，末木將日本歷史分為「前近代」、「近代」、「戰後」來理解，並各自從「大傳統」、「中傳統」、「小傳統」的角度來解釋之。其中所謂的「大傳統」即是以「王權」（顯）和「神佛」（冥）為兩個極點，在兩者互補的緊張關係中形成各種思想、文化的結構。由於篇幅所限，筆者不再詳論之，有興趣的讀者可在本書的延長線上，閱讀末木最新出版的《日本思想史》。

四、結論

《近世的佛教：開展新視界的思想與文化》雖非一本有何深刻論點的嚴謹學術書，主要是面向一般日本大眾所書寫的著作，然而這本書除了大量吸收近二、三十年來所出版的近世佛教相關書籍之相關論點外，也是立基於當代日本佛教思想史權威末本文美士精深博大的知識。這應是目前在台灣最容易入手的日本近世佛教入門書。透過此書，讀者們除了可以一窺日本近世佛教的世界之外，也有可能在東亞視野中尋找如何連結日本佛教和中國佛教的相關論點。就這點而言，本書不僅適合佛教研究者，也適合關心東亞思想史的朋友們一讀。而對於特別關心日本思想史的讀者來說，本書則是進入末木之日本思想史論的關鍵切入點之一。閱讀他的書籍將有助於我們脫離戰後以丸山真男的日本思想史論為主流之學術觀點，從另一種面向來多方理解日本思想史。

²³ 李泰昇，〈韓國佛教の立場から見た日本近代佛教の様子：末本文美士氏の冥顯説検討及び韓国との対比〉，《印度學佛教學研究》65：2，2017 年，頁 1002-1005。

引用書目

- 大桑齊，1989，《日本近世の思想と仏教》，京都：法藏館。
- 井上光貞，1956，《日本浄土教成立史の研究》，東京：山川出版社。
- 中村元，1965，《近世日本の批判的精神》，東京：春秋社。
- 末木文美士著，涂玉盞譯，2002，《日本仏教史》，臺北：商周出版社。
- 末木文美士，2016，《日本宗教史》，北京：社會科學文獻出版社。
- 末木文美士，2017，《思想としての近代仏教》，東京：中公選書。
- 末木文美士，2018，《冥顕の哲学 1：死者と菩薩の倫理学》，東京：ぶねうま舎。
- 末木文美士，2019，《冥顕の哲学 2：いま日本から興す哲学》，東京：ぶねうま舎。
- 末木文美士，2020，《日本思想史》，東京：岩波新書。
- 末木文美士著，郭珮君譯，2020，《近世の佛教：開展新視界的思想與文化》，高雄：佛光文化。
- 西村鈴，2008，《近世仏教思想の独創：僧侶普寂の思想と実践》，東京：トランスビュー。
- 西村鈴，2018，《近世仏教論》，京都：法藏館。
- 辻善之助，1955，〈近世篇之 4〉，《日本佛教史》，東京：岩波書店。
- 李泰昇，2017，〈韓國仏教の立場から見た日本近代仏教の様子：——末木文美士氏の冥顕説検討及び韓国との対比——〉，《印度学仏教学研究》65(2)，頁 1007-1001。
- 芹口真結子，2019，《近世仏教の教説と教化》，京都：法藏館。
- 柳宗悦，2016，〈徳川時代の仏教を想う〉，《他力の自由：浄土門仏教論集成》，東京：書肆心水。
- 家永三郎，1947，《中世仏教思想史研究》，京都：法藏館。
- 黒田俊雄，1975，《日本中世の国家と宗教》，東京：岩波書店。
- 黒住真，2003，《近世日本社会と儒教》，東京：ぺりかん社。
- 黒住真，2006，《複数性の日本思想》，東京：ぺりかん社。
- 豊田武，1938，《日本宗教制度史の研究》，東京：厚生閣。

オリオン・クラウタウ（Orion Klautau），2012，《近代日本思想としての仏教史学》，京都：法藏館。

Ooms, Herman. 1985. *Tokugawa Ideology: Early Constructs, 1570-1680*. Princeton, N.J.: Princeton University Press. 日文版：ヘルマン オームス(Herman Ooms) 著，黒住真等譯，1990，《徳川イデオロギ》，東京：ペリかん社。

